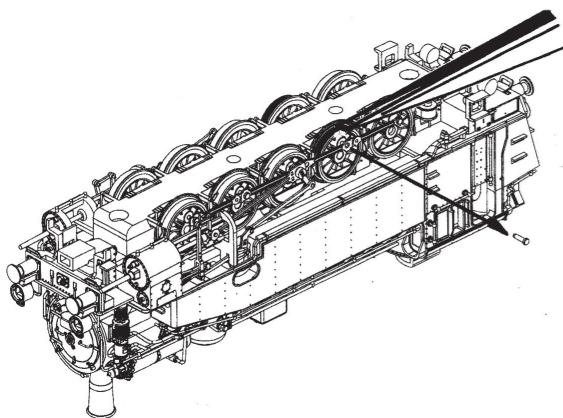
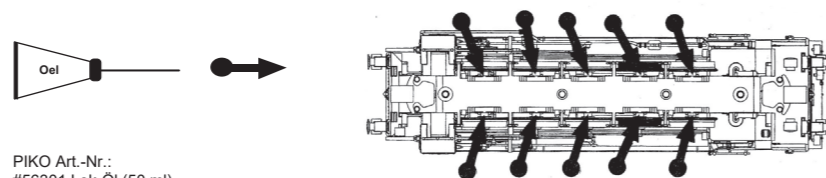


6 Haftreifenwechsel
Change the Traction Tyres /
Remplacer bandages /
更换胶胎



7 Schmierplan / Lubrication chart /
Diagramme de lubrification / 润滑位置图



PIKO Art.-Nr.:
#56301 Lok-Öl (50 ml)
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /
#56300 比高机油

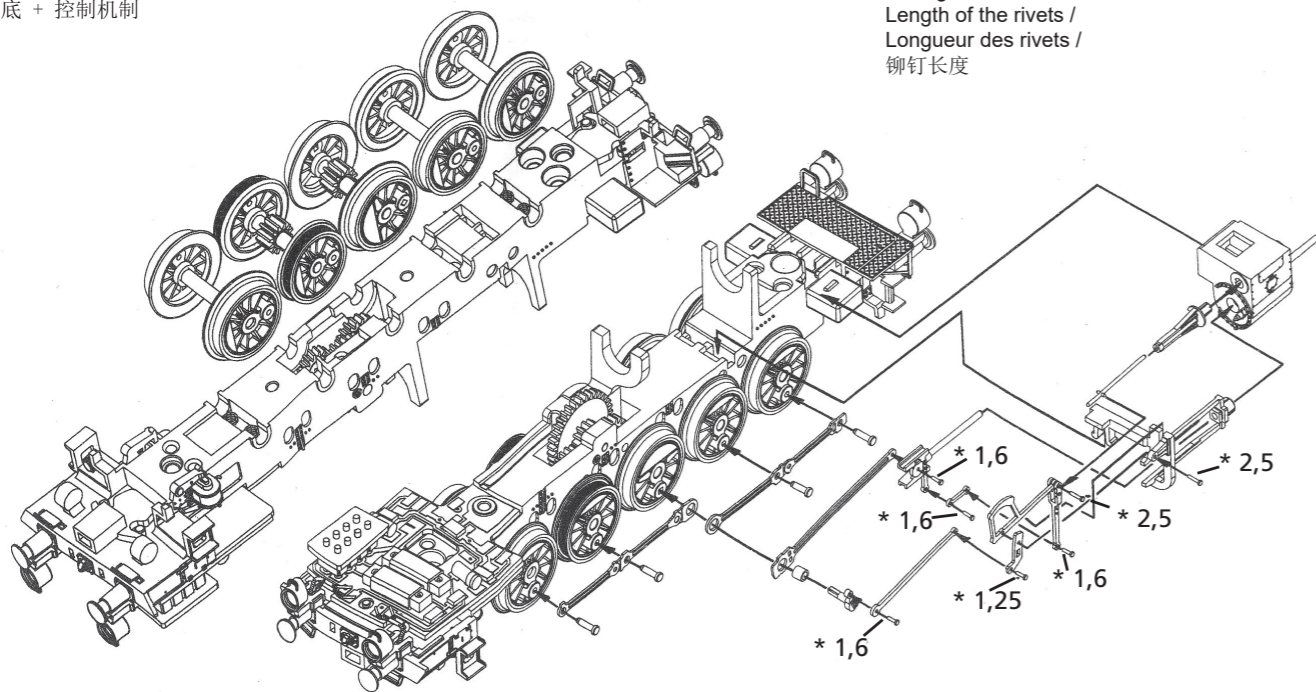
Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！我们建议，让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟，以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

8 Fahrwerk + Steuerung
Construction of chassis + distributing regulator /
Châssis + mécanisme de commande /
车底 + 控制机制



* Länge der Nieten /
Length of the rivets /
Longueur des rivets /
铆钉长度

D Hinweis:
Sicherheitshinweise in weiteren Sprachen
finden Sie unter: www.piko-shop.de

GB Please note:
Safety instructions in other languages,
please see: www.piko-shop.de

F Conseil:
Des consignes de sécurité dans d'autres
langues peuvent être trouvées sur:
www.piko-shop.de

NL Attentie:
Veiligheidsinstructies in andere talen
zijn te vinden op: www.piko-shop.de

IT Nota:
Le istruzioni di sicurezza in altre lingue
sono disponibili su: www.piko-shop.de

E Aviso:
Las instrucciones de seguridad en otros
idiomas se pueden encontrar en:
www.piko-shop.de

PL Uwaga:
Wskazówki bezpieczeństwa w innych
językach są dostępne pod adresem:
www.piko-shop.de

RU Намак:
Инструкции по безопасности на
других языках можно найти на:
www.piko-shop.de

CN 提示:
如需其他语言的安全须知请访问:
www.piko-shop.de

CZ Upozornění:
Bezpečnostní pokyny v jiných jazycích
naleznete na adrese: www.piko-shop.de



BEDIENUNGSANLEITUNG BR 94.20-21 (SÄCHS. XI HT)

Instructions for use BR 94.20-21

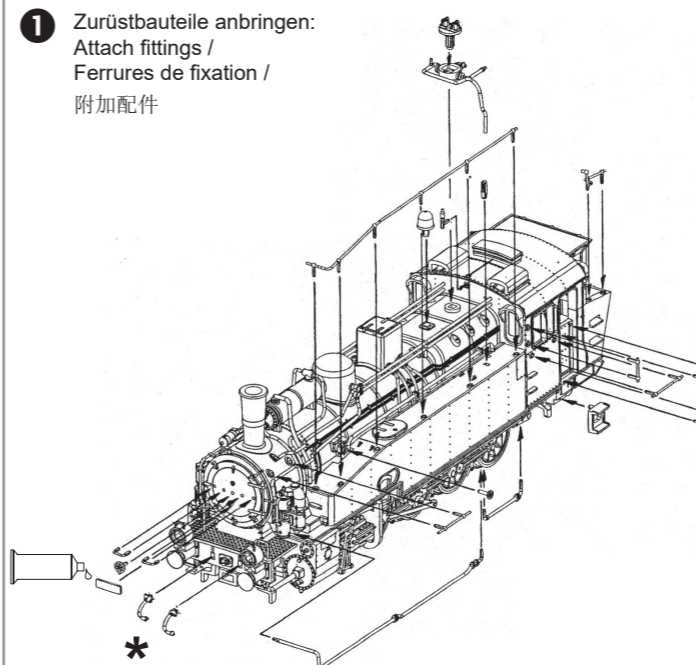
Manuel d'utilisation pour locomotive BR 94.20-21



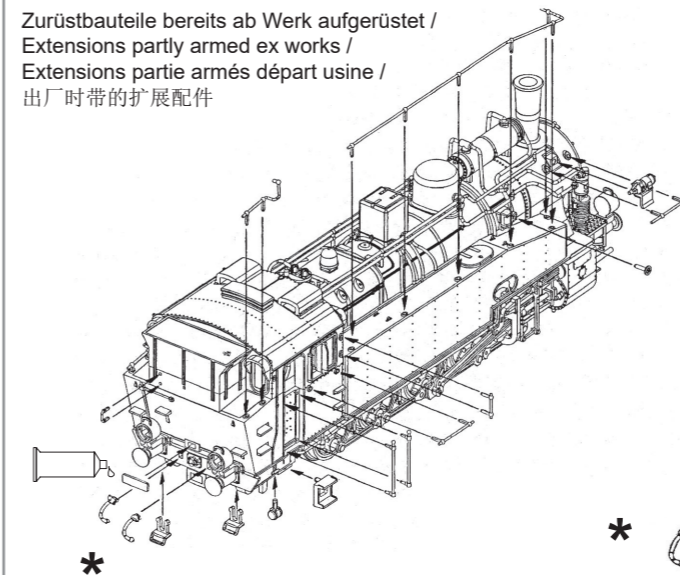
Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten.
Bitte bewahren Sie diese auf.

Für digitalen Betrieb des Modells ist ein geeigneter Decoder nachzurüsten!

1 Zurüstbauteile anbringen:
Attach fittings /
Ferrures de fixation /
附加配件



Zurüstbauteile bereits ab Werk aufgerüstet /
Extensions partly armed ex works /
Extensions partie armés départ usine /
出厂时带的扩展配件



Zurüstbauteile nur für Vitrinenmodelle oder
am Zugende anbringen /
Extensions only for display case models or
at the end of the last car of a train /
Des extensions pour les modèles de vitrine
ou à la fin de la dernière voiture d'un train /
仅用于展览模型或用于火车最后车厢的尾部的附件

Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit
dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der
üblicherweise im Gleis-Anschlussstück
eingebaute Kondensator eine Kapazität von
mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note:
With this locomotive interference will not
occur if the condenser normally fitted in
the track connection section has a minimum
capacity of 680 nano farads.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre
anti-parasite. Un condensateur placé
habituellement dans les joints des rails
présente une capacité minimale de
680 nF.

Nota:
Con questa locomotiva Interferenze non
occorre, se il condensatore normalmente
montato nella traccia della sezione de
connessione, ha un minimo di capacità
di 680 nF.

Nota:
El sistema antiparasitario de la instalación está
asegurado con esta locomotora si se utiliza,
como es habitual, un tramo de vía de conexión
con un condensador de como mínimo 680
nanofaradios.

仅限于车:
如果安装在轨道连接器
部分的电容器有至少
680nF, 则车头不会发
生电磁干扰。

Aanwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg
is bij het gebruik van deze locomotief
gegarandeerd, wanneer de normaal
gesproken in het railsluitstuk ingebouwd
condensator een capaciteit van minimaal
680 nanofarad heeft.

Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń
elektronicznych jest zapewniona w
tej lokomotywie o ile kondensator
wbudowany w część doprowadzającą prąd
ma pojemność co najmniej 680 nF.

Обратите внимание:
Для подавления радиопомех
от работающего электродвигателя,
в соот-ветствии с еждународным
законодательством, все модели
PIKO оснащены специальным
конденсатором.

Upozornění:
Odrušení Vašeho kolejště je s touto
lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle
do kolejového nástavce zabudovaný
kondensátor kapacity minimálně 680
Nanofaradů.



PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • 96515 Sonneberg • GERMANY
Tel. +49 (3675) 8972 - 55 (dienstags und donnerstags von 16 - 18 Uhr)

50069-90-7001

Achtung:
Sicherheitshinweise in weiteren Sprachen finden Sie unter: www.piko-shop.de

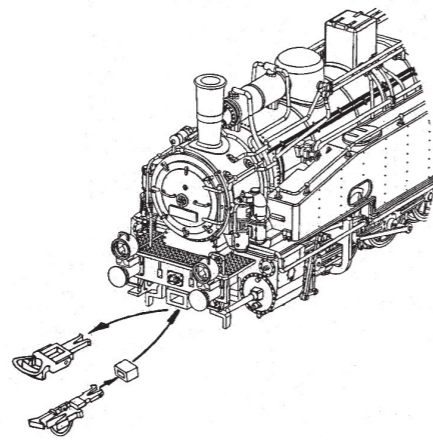
Attention:
Safety instructions in other languages, please see: www.piko-shop.de

Empfehlung: Sollte es im Kurzkupplungsbetrieb zu Problemen (Überpufferung) kommen, setzen Sie bitte das beiliegende Distanzstück nach Abbildung ein.

Reference: Should there be problems in close couplings come (overriding of buffers), please put one in the attached spacer, as shown in the picture.

Référence: Faut-il des problèmes en étroite accouplements venir (impérieuses de tampons), s'il vous plaît en mettre un dans la cale ci-joint, comme indiqué dans l'image.

参考: 如果短挂钩有什么问题 (主要由于泵把), 请如图所示, 加一个附送的间隔垫片。



3 Dekodereinbau / Wechsel:
Installing Decoder / Installation decodéur / 安装/更换解码器

* Wir empfehlen / We recommend / Nous recommandons / 我们推荐:

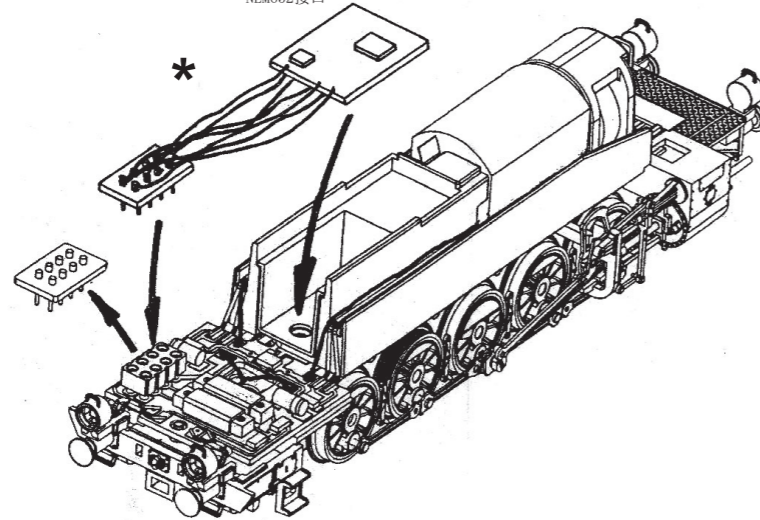
56122 Multiprotokolldecoder Hobby mit Lastregelung
56122 Multi protocoll decoder Hobby w load regulator
56122 Décodeur à protocoles multiples Hobby et régulation
56122 Hobby解码器

56503 PIKO SmartDecoder XP 5.1 8-polig
56503 PIKO SmartDecoder XP 5.1 8-pôle
56503 PIKO SmartDécodeur XP 5.1 8 pôles
56503 比高智能解码器 XP5.1, 8极 (8针)

Schnittstelle NEM 652 /
Interface NEM 652 /
Interface NEM 652 /
NEM652接口

nur Gleichstrom DC /
only for DC-version /
que en CC version /
只在DC车

Decodereinbaumaße / Space for decoder /
Espace pour décodeur / 解码器的空间:
L: 28,0 mm H: 18,5 mm B: 10 mm

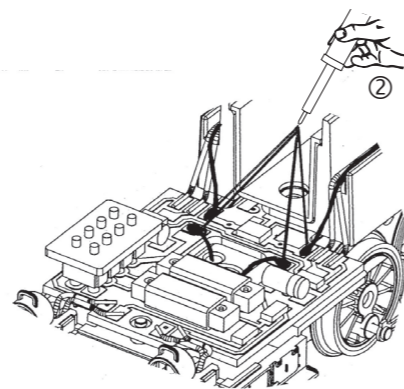
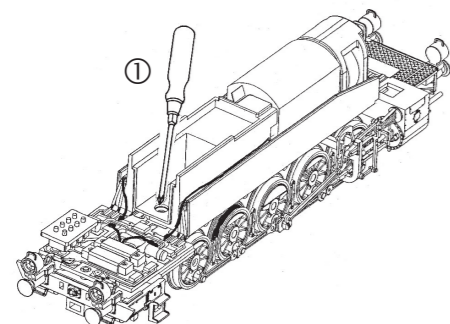


Jeweilige Anleitung des Herstellers beachten!
Specific instructions by the manufacturer!
Des instructions spécifiques par le fabricant!
制造商的特别说明!

4 Leiterplatte auswechseln:
Changing PCB /
Changement de PCB /
更换主板

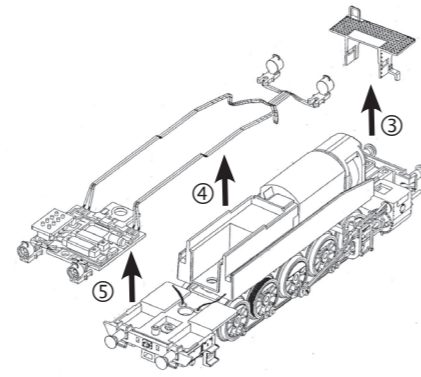
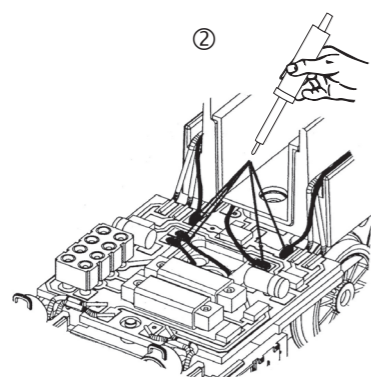
nur Gleichstrom DC /
only for DC-version /
que en CC version /
只在DC车

nur gekennzeichnete Litzen ablöten (4x) /
Solder up only the marked wires (4x) /
Soudez seulement les fils (le 4x) manifestes /
请只将标明的4根线焊上。



nur Wechselstrom AC /
only for AC-version /
que en CA version /
只在AC车

nur gekennzeichnete Litzen ablöten (5x) /
Solder up only the marked wires (5x) /
Soudez seulement les fils (le 5x) manifestes /
请只将标明的5根线焊上。



5 Motor wechseln:
Changing motor /
Changement de moteur /
更换马达

nur Wechselstrom AC /
only for AC-version /
que en CA version /
只在AC车

